



Kontaktkarte / Fiche de traçabilité / Contact Tracing Card

1 Fragebogen pro Passagier - 1 questionnaire par passager - 1 questionnaire per passenger

Diese Informationen dienen dazu, Sie kontaktieren zu können. Diese Informationen dienen dazu, Sie kontaktieren zu können, falls sie oder ein Mitfahrer kurz nach der Ankunft erkranken. Die Angaben werden nach spätestens 1 Monat vernichtet. Bundesamt für Gesundheit.

Ces informations seront utilisées pour vous contacter au cas où vous ou un de vos accompagnateurs tomberait malade peu après votre arrivée. Vos indications seront détruites au plus tard après 1 mois. Office fédéral de la santé publique.

This information will be used to contact you if you or a fellow passenger fall ill shortly after arrival. Your data will be destroyed within 1 month. Federal Office for Public Health.

Ankunftsdatum / Date d'arrivée / Arrival date	Motorfahrzeugtyp / Type de véhicule / Type of motor vehicle	Kennzeichen / Plaque d'immatriculation / License plate
Name / Nom / Last name	Vorname / Prénom / First name	Geburtsdatum / Date de naissance / Date of birth
Reiseroute, Aufenthaltsorte Itinéraire de voyage, lieux de séjour Travel route, places of residence	Abreisedatum / Date de départ / Date of departure	Ankunftsdatum / Date d'arrivée / Arrival date
Abfahrtsort / Lieu de départ / Starting place		
Zwischenstationen / Escales / Stopovers		
Zieldestination / Lieu d'arrivée / Final destination		
Ständige Adresse / Adresse du domicile / Home address		
Strasse und Nr. / Rue et n° / Street no.	Provinz, Region / Province, région / Province, region	Telefonnummer / Numéro de téléphone /Telephone number
PLZ und Ort / Code postal et ville / Zip code and city	Land / Pays / Country	Mobilnummer / Numéro de portable / Mobile number
Email-Adresse / Adresse de courriel / Email-address		
Kontaktadresse während der nächsten 3 Wochen (falls nicht identisch mit der ständigen Adresse) Adresse de contact durant les trois semaines à venir (si différente de l'adresse du domicile) Contact address during the next three weeks (if different from home address)		
Strasse und Nr. / Rue et n° / Street no.	Provinz, Region / Province, région / Province, region	Telefonnummer / Numéro de téléphone/ Telephone number
PLZ und Ort / Code postal et ville / Zip code and city	Land / Pays / Country	Mobilnummer / Numéro de portable / Mobile number
Email-Adresse / Adresse de courriel / Email-address		
Erklärung / Déclaration / Declaration	Unterschrift / Signature / Signature	
Ich bestätige die Richtigkeit und Vollständigkeit meiner Angaben / Je confirme que mes données sont correctes et complètes / I confirm that my information is correct and complete.		

Rechtsgrundlagen / Bases juridiques / Legal bases

Personendaten können gestützt auf das Epidemien-gesetz (Art. 41) erhoben und ausgewertet werden.

Le recueil et l'évaluation des données personnelles sont autorisés en vertu de la loi sur les épidémies (art. 41).

Personal data may be recorded and assessed, according to the Epidemics Act (Art. 41)